

## 入学願書 Application for Admission



(財)日本語教育振興協会認定校

札幌国際日本語学院  
Japanese Language Institute of Sapporo

No. \_\_\_\_\_

## 1. 出願者情報 Personal Details

姓(英語) Family name (in English):		名(英語) Given name(s) (in English):	
姓(漢字) Family name (in Chinese characters):		名(漢字) Given name(s) (in Chinese characters):	
性別 Gender:	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	生年月日 Date of birth (DD/MM/YY):	/ /
国籍 Nationality:		出生地 Place of birth:	
本国住所 Address in home country:			写真(3 or 6枚) (W3cm × H4cm) 3か月以内に撮影のもの 3 or 6 photos taken within the last 3 months
Phone:			
Fax:		Email:	
日本国内住所 Address in Japan (if applicable):			
Phone:		Mobile:	
現在の在留資格 Current visa status:		Fax:	
旅券 Passport number:		有効期限 Passport valid until (DD/MM/YY):	/ /
配偶者の有無 Marital status: <input type="checkbox"/> 既婚 Married <input type="checkbox"/> 独身 Single			
勤務先 Name of employer / 住所および電話番号 Address & Phone:			
緊急連絡先 Emergency contact			
名前 Name:		住所 Address:	
電話 Phone:			
Fax:		出願者との関係 Relationship to you:	
在日支弁者 Guarantor in Japan (if any)			
名前 Name:		住所 Address:	
電話 Phone:			
Fax:		出願者との関係 Relationship to you:	
Email:			
勤務先 Name of employer / 住所および電話番号 Address & Phone			
ビザ取得が必要な場合、申請予定地 In which city will you apply for a visa (if applicable)?:			

## 2. 申込みコース Japanese course requested

コース名 Course name:		期間 Study period:	weeks/months
開始日 Start date	/ /	終了日 End date:	/ /
終了後の予定 What is your plan after completing the course?:		<input type="checkbox"/> 帰国 Return to home country <input type="checkbox"/> 日本で進学 To study at a post-secondary level in <input type="checkbox"/> その他 Others (please specify):	

## 3. 日本語能力 Japanese language proficiency

3-1 日本語を勉強したことはありますか。Have you studied Japanese before?		<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No
3-2 どのような方法で勉強しましたか。If yes, please indicate study methods used:		<input type="checkbox"/> クラス形式 Formal group classes	
<input type="checkbox"/> プライベートレッスン Private lesson <input type="checkbox"/> 独学 Self-study <input type="checkbox"/> その他 Others (please specify):			
3-3 どこで日本語を勉強しましたか。In which institution(s) did you study Japanese?			
学校名 Name of institution	所在地 Location	From (MM/YY) to (MM/YY)	総時間数 Total hours

3-4 日本語能力試験を受験したことはありますか。ある場合、受験した級、点数、受験年をご記入下さい。

Have you taken a JLPT test? If yes, please complete below:

JLPT level:

Year:

Passed?:

☐ Yes ☐ No

Score (total):

4. 入国歴 Immigration record

4-1 日本に来たことはありますか。Have you ever been to Japan before? ☐ はい Yes ( times in total) ☐ いいえ No

ある場合、直近の入国歴を記入してください。If yes, please fill out the detailes of your most recent visit to Japan below.

入国日 Arrival date	出国日 Departure date	在留資格 Visa status	入国目的 Purpose of visit

5. 学歴 Educational background

	学校名 Name of school	卒業年 Year of completion	修学期間 Years of study
小学校 Elementary level			
中学校 Lower-secondary level			
高等学校 Upper-secondary level			
大学 Tertiary level			
その他 Others			

最終学歴の卒業年月日 The date of graduation from the last school you have attended (DD/MM/YY):

/ /

6. 宿泊施設の手配 他 Accommodation and support

6-1 JLIを通して宿泊施設を申し込みますか。Would you like JLI to arrange accommodation for you? ☐ はい Yes ☐ いいえ No

6-2 希望の宿泊施設タイプ Type of accommodation you wish for:

☐ 学生寮 Dormitory ☐ アパート Renting an apartment

6-3 空港出迎えを申し込みますか。Would you like an airport pick-up? ☐ はい Yes ☐ いいえ No

6-4 保険 Insurance

当校に入学するすべての学生は保険に加入している必要があります。保険加入済み(予定)の場合、加入状況がわかるものを提出ください。当校で保険(保険名:留学生プラン)の申し込みをすることもできます。この保険は在学期間中のみ適用されます。Travel insurances is mandatory for all students. Proof of travel insurance coverage must accompany this application form. Students may arrange the Study Abroad Insurance Plan through JLI. This insurance covers only a period of study at JLI.

留学生プランを申し込みます。The Study Abroad Insurance Plan required: ☐ はい Yes ☐ いいえ No

7. アンケート Survey

7-1 当校を何で知りましたか。I found about Japanese Language Institute of Sapporo from (please tick one):

☐ 当校ホームページ JLI's website ☐ 留学フェア Education exhibition (please specify): ( )

☐ 留学エージェント Agent (please specify): ( ) ☐ 友人・知人 Friend or relative

☐ その他 Other (please specify): ( )

上記のとおり相違ありません。I hereby declare that all of the information provided is true and c

※18歳未満の学生は保護者のサインが必要です。Applications for students under the age of 18 years old must be signed by their parent/ legal guardian.

名前 Name:

サイン Handwritten signature:

日付 Date(DD/MM/YY):

(Purpose of studying Japanese)

**国籍 (Nationality)**

In mothertongue, and attach a Japanese translation.

Signature \_\_\_\_\_

[illegible]

# Resume

As I, \_\_\_\_\_, have completed procedures to be enrolled at Japanese Language Institute of Sapporo, I will make the following declaration for entry into Japan.

1. Nationality: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_  
Current address: \_\_\_\_\_

2. Date of birth: Month \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_  
Age: \_\_\_\_\_

3. Place of birth: \_\_\_\_\_

4. Marital status: \_\_\_\_\_ Name of your spouse if married: \_\_\_\_\_

5. Educational background (list in order from elementary school to the last institution)

	Names of school	Addresses	Date of entry and graduation
(1)	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____
(5)	_____	_____	_____

6. Work experience

	Employers	Type of work	Address of employment	When
(1)	_____	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____	_____

7. Have you had Japanese lessons previously? Yes · No

1 Names of the institution, textbooks, the level

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2 Duration of study: \_\_\_\_\_ years

I, \_\_\_\_\_, stand by the truthfulness of the aforesaid.

Date: Month \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

## Written Pledge

Dear Minister of Justice:

I hereby pledge that I will be responsible for providing the tuition and livelihood of \_\_\_\_\_ (student's name) \_\_\_\_\_, a student from \_\_\_\_\_ (name of country) \_\_\_\_\_ while he/she is in Japan as a student by the following method.

1. Tuition: \_\_\_\_\_ yen per month

2. Livelihood: \_\_\_\_\_ yen per month

3. Method of payment:

\_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Current address & phone number:

\_\_\_\_\_

Name of employer & phone number:

\_\_\_\_\_

Relationship with the student: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date (dd/mm/yyyy): \_\_\_\_\_

## Accommodation Request Form

We can arrange for you to stay in a dormitory in a safe and convenient location at a special rate.

Please let us know your top three choices as availability varies.

JLI charges an arrangement fee of 5,000 yen. As a general rule, you will pay any fees at the dormitory upon your arrival.

The dorm is available from three days before starting the term of students' enrollment, and they are asked to leave within three days after they finish their courses.

No.	A.Kyoritsu maintenance ● For male→Dormitory Kotoni II ● For female→Dormitory Maruyama		B.Lyceene Sapporo	C.Le Parc Nijuyonken				D. DK HOUSE
	※Gender-separated dorms		For M & F	For male				For M & F
Room	11-15.9m <sup>2</sup>		12.15m <sup>2</sup>	9.72-162m <sup>2</sup>				11.35-13.00m <sup>2</sup>
Meal * 1	With meals		With meals	With meals		Without meals		Without meals
Bath&toilet	shared/private * 2		private	shared	private	shared	private	shared
	stay more than 91days	stay less than 90 days						
Entry fee	43000	0	0	0				Deposit:35000 * 4
Insurance/year	3000	0	0	0				0
Cleaning fee	15000	0	3000	0				0
Rent / month	43000	53000	61000	49500	66000-69000	28500	45000-48000	45000-
Energy bill / month	Included up to 5400	0	2700-5400 * 3	Gas & heating :At actual cost * 3 Water :Included Electricity :Included up to 5000				Electricity &heating At a actual cost
Linen rental / month	6480-	Included	2700-	Included				4860-
Internet (LAN)/month	Free LAN cable included		1080 LAN cable included	4000 (only for long stay) LAN cable included				Need cable Wifi-only lounge
Curfew hours	23:00-6:30 ( Leaving prohibited )		N/A Visitors: until 21:00	N/A				N/A
Facilities	desk, chair, bed, heater, closet, fridge, telephone set, bookshelf, desk lamp, washstand		desk, chair, bed, heater, closet, fridge, telephone set, bookshelf, desk lamp, TV	desk, chair, bed, heater, closet, fridge, washstand, kitchen facility				bed, desk, chair, fridge, closet, heater, cork board, trash can, hanger

\* 1 No meals provided on Sundays, public holidays, or during the dorm's spring, summer, and winter vacations.

\* 2 Dormitory Kotoni II has both shared/private rooms; availability varies. Dormitory Maruyama has shared rooms only.

These are discounts supported by the Kyoritsu International Foundation, and subject to its availability.

Fees may vary according to the situation. Please ask for details.

\* 3 Monthly from October to May

\* 4 Deposit is refundable upon checkout

※ To cancel accommodations arranged by JLI, students must inform JLI at least 31 days prior to the planned start date of the accommodation. If cancelled less than 31 days in advance, students may have to pay expenses such as the dormitory fee and a cancellation fee.

※ Fees may change according to the duration and season. Please ask for details.

※ Special discount rates are available to students of JLI at the contract dormitories.

Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / 20\_\_\_\_\_

Name							
Nationality				Sex	M / F		
Length of stay	IN		OUT				
Dormitory (in order of preference)	1		2		3		
Do you need to rent linens?	Yes / No			Do you need Internet access in your room?	Yes / No		